Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 72 (1954)

Heft: 195

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 195 Bern, Montag 23. August 1954 — 72. Jahrgang — 72me année — Berne, lundi 23 août 1954 **No 195**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21860
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédection et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étrenger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 152170–152199.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Abnahmepreise für Inlandgetreide der Ernte 1954. - ACF fixant le prix d'achat du blé indigène de la récolte de 1954. - DCF che fissa il prezzo d'acquisto del grano indigeno del raccolto del 1954.
Schweizerisch-ägyptische Wirtschaftsbesprechungen. - Pourparlers économiques entre la Suisse et l'Egypte.
Verlängerung der Wirtschafsvereinbarungen mit Norwegen. - Prolongation des accords commerciaux avec la Norvège. - Proroga degli accordi commerciali con la Norvegia.
India: Einfuhrzoll. - Indes: Droits d'entrée.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Gült von Fr. 2000, angegangen 1. Mai 1876, haftend auf Liegenschaft Ober-Buhhüttli des Josef Bucher, in der Gemeinde Marbach (Luzern).

Der unbekannte Inhaber dieses Pfandtitels wird aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist, seit Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle, vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (429³)

Entlebuch, den 20. August 1954.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Entlebuch:
J. Schmid.

Der unbekannte Inhaber des Eigentümerschuldbriefes vom 2. Dezember 1936 im Betrage von Fr. 7000, haftend auf der Liegenschaft Grundbuch Grenchen Nr. 4466 im II. Rang, zugunsten des Herrn Alexander Ruchti sel., gewesener Visiteur in Grenchen, wird hiermit aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation des Aufrufes, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (46¹)

Solothurn, den 18. Dezember 1953.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
Dr. O. Furrer.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Unitron G.m.b.H., in Zürich (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1954, Seite 2127). Der Name des einen Gesellschafters und Geschäftsführers lautet richtig Jean Berthoud Wagner; er ist Bürger von Les Bayards (Neuenburg), und wohnhaft in Zürich.

18. August 1954.

Anker Büromaschinen A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 280 vom 1. Dezember 1953, Seite 2901). Die Generalversammlung vom 30. Juli 1954 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 1500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000, eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100, erhöht worden; es ist mit Fr. 80 000 einbezahlt. Fritz Klein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Heinrich zur Nieden, deutscher Staatsangehöriger, in Bielefeld (Deutschland); Heinrich Bucher, von Zürich und Niederweningen, in Zürich, und Dr. Conrad Meyer, von und in Zürich. Heinrich zur Nieden ist Präsident des Verwaltungsrates. Heinrich Bucher ist Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor. Das Geschäftsdomizil der Gesellschaft am Talacker 34, in Zürich 1, befindet sich dort nun mit eigener Adresse.

18. August 1954.

Genossenschaft Einfaches Wohnen Dübendorf (GEWOD), in Dübendorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Juli 1954 eine Genossenschaft; sie bezweckt die Erstellung von einfachen, gesunden und billigen Wohnungen, insbesondere für Familien mit Kindern und deren, Verwaltung. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar. Guy Maeder, von Agriswil (Freiburg), ist Präsident; Hans Gossweiler, von Dübendorf, Vizepräsident; Arthur Tanner, von Richterswil, Kassier; Fritz Emmenegger, von Flühli (Luzern), Aktuar; alle in Dübendorf. Geschäftsdomizil: Tödistrasse 1 (bei Guy Maeder).

18. August 1954.

Lichtpaus- und Plandruck GmbH, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1952, Seite 1739). Mit Beschlüssen vom 10. Juli 1954 und 12. August 1954 hat die Generalversammlung die Statuten abgeändert. Theresia Ott geb. Traxl ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Unterschrift als Geschäftsführerin ist erloschen. Von ihrer Stammeinlage im Betrage von Fr. 10 000 sind Fr. 5000 an die Gesellschafterin Aloisia Traxl übergegangen, wodurch sich deren Stammeinlage auf Fr. 15 000 erhöht hat, und Fr. 5000 an den neuen Gesellschafter Josef Adolf Traxl, von und in St. Gallen. Der neue Gesellschafter Josef Adolf Traxl ist zugleich Geschäftsführer und führt Einzelunterschrift.

18. August 1954. Wellpappen, Kartonnagen.

Wella-A.-G., bisher in Zürich (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1948, Seite 2902). Die Generalversammlung vom 24. Juli 1954 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist Zollikon. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind Fabrikation von Wellpappen und Kartonnagen aller Art und Handel mit diesen Produkten. Die Gesellschaft kann auch Fabrikation von und Handel mit anderen Produkten der Papierbranche betreiben und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die Beteiligung kann in der dauernden oder vorübergehenden Uebernahme von Betriebsstätten, Liegenschaften, Gebäuden, Maschinen oder Betriebsinventar bestehen. Desgleichen kann die Gesellschaft den Betrieb ihrer eigenen Anlagen anderen Unternehmungen ganz oder teilweise zur Nutzung überlassen. Geschäftsdomizil: Schlossbergstrasse 21.

18. August 1954.

Siedlungs- und Baugenossenschaft «Flura», in Wangen (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1953, Seite 1261). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 10. April 1954 ist diese Genossenschaft aufgelöst worden. Die Firma lautet **Siedlungs- und Baugenossenschaft «Flura» in Liq.** Die Liquidation wird von der Verwaltung besorgt. Die Genossenschaft wird weiter durch Kollektivunterschrift von Walter Scherrer oder Heinrich Fritschi je zusammen mit Fritz Renschler oder Albert Morf vertreten, doch zeichnen diese nicht mehr als Mitglieder der Verwaltung, sondern als Liquidatoren.

18. August 1954.

Talag-Handelsaktiengesellschaft (Société commerciale Talag S.A.) (Talag Trading Company Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 81 vom 7. April 1954, Seite 899). Karl Korrodi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitlied mit Einzelunterschrift gewählt worden Alfred Pittori, von Sessa (Tessin), in Zürich.

18. August 1954. Kolonialwaren usw.

F. Zahner & Co. Aktiengesellschaft, in Zollikon (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1950, Seite 3305), Handel mit Kolonialwaren usw. Gottlieb Graf-Zahner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Karl Dannecker-Graf, von Zürich und Zollikon, in Zollikon; seine Prokura ist erloschen.

18. August 1954.

Société internationale de Télécommunications aéronautiques (S. I. T. A.), Bruxelles, Succursale de Zurich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1954, Seite 193), Genossenschaft mit Hauptsitz in Brüssel. Franz Zimmermann, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Bülach.

18. August 1954.

Ingenieurbureau Andrist, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Andrist, von Oberwil im Simmental (Bern), in Zürich 2. Regulierungen für Heizungen, Lüftungen und Klimaanlagen: Beratung, Projektierung und Ausführung; allgemeine Elektrotechnik. Moosstrasse 52.

18. August 1954.

Karl Schlegel, Pflanzen-Import, in Schlieren. Inhaber dieser Firma ist Karl Schlegel, von Wartau (St. Gallen), in Schlieren. Import von und Vertretungen in Pflanzen verschiedener Art. Nassackerstrasse5.

18. August 1954.

Seleger's gartenbautechnisches Büro, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef A. Seleger, von Zürich, in Zürich 2. Projektierung von Gartenanlagen, Vergebung und Leitung der Ausführung solcher Projekte sowie Beratung in Gartenbaufragen. Seestrasse 101.

18. August 1954.

Verlag Neue Wissenschaft, Dr. P. Ringger, in Oberengstringen. Inhaber dieser Firma ist Dr. phil. Peter Ringger, von Zürich und Niederglatt, in Oberengstringen. Verlag der Zeitschrift «Neue Wissenschaft». Rebbergstrasse 21.

18. August 1954. Textilwaren, Krawatten.

Kurt Zogg-Kindschi, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Kurt Zogg-Kindschi, von Untereggen (St. Gallen), in Zürich 2. Handel en gros mit Textilwaren; Krawattenfabrikation. Gutstrasse 173.

18. August 1954. Lebensmittel, Textilien.

Winzeler & Cie., Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB. Nr. 211 vom 11. September 1953, Seite 2178), Lebensmittel und Textilien, Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Infolge Verlegung des Hauptsitzes der Firma von Bern nach Zürich (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1954, Seite 910) wird der auf diese Zweigniederlassung bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

19. August 1954.

«EDE» Einkaufsvereinigung der Detaillisten der Eisenwarenbranche, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1946, Seite 114). Hermann Knechtli und Louis Zimmermann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Unterschrift von Albert Ernst-Niffeler sind erloschen.

Walter Mühlheim ist nicht mehr Aktuar. Er bleibt Mitglied des Vorstandes und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Vorstand gewählt und führen Kollektivunterschrift zu zweien Anton Moser, von Untereggen (St. Gallen), in Arbon, als Vizepräsident; Ernst Joggi, von Bätterkinden, in Murten, als Sekretär, und Auguste Rochat, von Le Lieu, in Montreux-Le Châtelard, als Kassier. Das Vorstandsmitglied Jean Ellgass, von und in Estavayer-le-Lac, führt jetzt ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Mainaustrasse 33, in Zürich 8.

19. August 1954.

Allgemeiner Konsumverein Pfäffikon und Umgebung, in Pfäffikon, Genossenschaft (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1949, Seite 984). Gottfried Meier ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Näf, bisher Aktuar der Verwaltung, ist nun Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Jakob Egli, von Hittnau und Pfäffikon (Zürich), in Pfäffikon (Zürich), als Präsident; Adolf Riehner, von Gränichen (Aargau), in Fehraltorf, als Aktuar. Jakob Egli, Präsident, oder Karl Winkler, Vizepräsident, führen Kollektivunterschrift mit Adolf Riehner, Aktuar, oder Kurt Batschelet, Verwalter.

19. August 1954.

Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich (Société pour la fabrication pharmaceutique Médinova Zurich), in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1949, Seite 2181). Dr. sc. nat. Fritz Müller, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Josef Bernauer, von Zürich, in Zug, als Vizepräsident, sowie Dr. Robert Hery, von Winterthur, in Zürich, und Dr. Franz Baumgartner, von Solothurn, in Küsnacht (Zürich), als weitere Mitglieder. Der Kollektivprokurist Hans Bosshard zeichnet nun mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

19. August 1954. Getreide, Futtermittel.

Meyer & Schneider, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 243 vom 19. Oktober 1953, Seite 2494), Import von Getreide, Futtermitteln und verwandten Produkten. Der Gesellschafter Ivan Meyer ist ausgeschieden. Diese Kollektivgesellschaft hat sich am 10. August 1954 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Kollektivgesellschafter Adolf Schneider, von Basel, in Zürich 11, und neu ist mit Zustimmung im Sinne von Art. 177, Abs. II und III ZGB als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetreten Frieda Schneider geborene Glaser, von Basel, in Zürich. Die Firma lautet **A. Schneider & Co.**

19. August 1954.

Walder & Co. A.-G., Schuhfabrik Brüttisellen, in Brüttisellen, Gemeinde Wangen (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1949, Seite 3066). Max Caspar Walder ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Walder, bisher Delegierter und Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun Präsident und Delegierter; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Max Walder jun.; seine Prokura ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Max Ernst-Walder ist zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates gewählt worden. Die Prokuristen Walter Nussbaumer und Hans Willy Walder wohnen in Wallisellen.

19. August 1954.

Diät-Restaurant Gleich A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1952, Seite 1141). Mit Beschluss vom 5. August 1954 hat die Generalversammlung die Statuten abgeändert. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 300 000 ist nun zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 5000 und 50 Namenaktien zu Fr. 1000.

19. August 1954.

Protestantische Presse-Genossenschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1953, Seite 62). Die Generalversammlung vom 26. Juni 1954 hat die Statuten abgeändert. Der Nennwert der Anteilscheine ist im Sinne von Art. 735 OR von Fr. 100 auf Fr. 5 herabgesetzt worden. Emil Blumer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. August 1954. Speditions- und Kommissionsgeschäfte usw.

Crowe & Co. Actiengesellschaft, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1953, Seite 926), Speditions- und Kommissionsgeschäft usw., mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Edward Henry Crowe, britischen Staatsangehörigen, in Zürich.

19. August 1954. Waren verschiedener Art.

W. Born & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1954, Seite 1262), Vertretungen in Waren verschiedener Art. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 72, in Zürich 1.

19. August 1954.

Maerz-Industrie-Ofenbau AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1952, Seite 2826). Die Prokura von Wolfgang Schreiber ist erloschen.

19. August 1954. Waren verschiedener Art.

Zumtor-Vertrieb, Frau B. Torti, in Zürich (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1951, Seite 1997), Vertrieb von Waren verschiedener Art. Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. April 1954 der Konkurs eröffnet. Ein dagegen erhobener Rekurs wurde durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 12. Mai 1954 abgewiesen. Eine Nichtigkeitsbeschwerde gegen diesen Beschluss wurde vom Kassationsgericht des Kantons Zürich mit Beschluss vom 1. Juli 1954 ebenfalls abgewiesen. Das Konkursverfahren ist aber vom Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 22. Juli 1954 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Da die Inhaberin ihr Geschäft weiterführt, bleibt der Eintrag bestehen.

19. August 1954. Kunstgewerbliche Artikel usw.

C. Ströbel, in Zürich (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1952, Seite 2699), Handel mit kunstgewerblichen Artikeln usw. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

19. August 1954. Reklamebücher.

Verlag Hans Schmid, in Richterswil. Inhaber dieser Firma ist Hans Schmid, von und in Richterswil. Verlag von Reklamebüchern. Zum Boden.

19. August 1954. Wein, Spirituosen.

A. Rief-Mathys, in Zürich (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1932, Seite 2874), Wein- und Spirituosenhandel. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

19. August 1954. Spezereiwaren usw.

Jean Schaufelberger, in Hittnau (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1919, Seite 149), Spezereiwaren usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

19. August 1954. Spezereiwaren, Gemischtwaren.

Hans Schaufelberger, in Hittnau. Inhaber dieser Firma ist Johann Armin Schaufelberger, von Hittnau und Wald (Zürich), in Hittnau. Handel mit Spezereiwaren und Gemischtwaren. In Unterhittnau.

19. August 1954. Elektrische Sicherheitsbremsen usw.

Safety S.A., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1954, Seite 1653), Import und Vertrieb der elektrischen Sicherheitsbremsen «Warner» usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 13. August 1954 sind die Statuten abgeändert worden. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 120 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 170 000 erhöht, es ist eingeteilt in 170 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

18. August 1954.

Aktien-Gesellschaft des Bellevue-Palace, Grand Hotel und Bernerhof (Société anonyme du Bellevue-Palace, Grand Hôtel et Bernerhof), in Bern (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1953, Seite 2859). Aus dem Verwaltungsrat ist dessen Präsident Armin Hodler infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Daniel Marcuard gewählt und als neuer Vizepräsident Ernst Gerber, von Langnau i. E., in Bern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv unter sich oder je mit dem Direktor oder dem Sekretär.

Bureau Nidau

18. August 1954. Holz, Kohlen.

Mario Lucchin-Engel, in Orpund. Inhaber der Firma ist Anton Mario Lucchin-Engel, von Schlieren, in Orpund. Holz- und Kohlenhandel. Hauptstrasse 236.

Bureau Wangen a. d. A.

18. August 1954. Waren aller Art.

Robert Stucki, in Herzogenbuchsee, Import und Export von Waren aller Art (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1948, Seite 108). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Burgdorf (SHAB. Nr. 189 vom 16. August 1954, Seite 2106) im Handelsregister von Wangen von Amtes wegen gelöscht.

18. August 1954. Metzgerei.

Alfred Wüthrich, in Herzogenbuchsee, Metzgerei (SHAB. Nr. 217 vom 30. August 1907). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

18. August 1954. Metzgerei usw.

F. Wüthrich, in Herzogenbuchsee. Inhaber der Firma ist Fritz Wüthrich, von Trub, in Herzogenbuchsee. Metzgerei, Wursterei.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

13. August 1954. Kohlenhandel usw.

Tousecharbons S.A., in Basel, Handel mit Kohlen usw. (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1953, Seite 1452). In der Generalversammlung vom 11. August 1954 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 600 000 wurde durch Ausgabe von 4000 neuen Vorzugsaktien zu Fr. 100 erhöht auf Fr. 1 000 000. Die bisherigen Aktien wurden in folgender Weise zerlegt: Die 600 Stammaktien von bisher Fr. 400 in 2400 Stammaktien zu Fr. 100 und die 720 Vorzugsaktien von bisher Fr. 500 in 3600 Vorzugsaktien zu Fr. 100. Somit ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 nun eingeteilt in 2400 Stammaktien und 7600 Vorzugsaktien, alle zu Fr. 100, voll liberiert und auf den Inhaber lautend. In den Verwaltungsrat wurden gewählt Henry A. Sarasin, von Basel, in Zürich, und Dr. Emanuel Grüninger, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien, der erste als Direktor. Ewald E. Bertschmann ist Präsident des Verwaltungsrates. Die Prokura des Paul Weber ist erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Küntzel, von und in Basel.

16. August 1954. Abbruch, Transporte.

Jos. Scherrer, in Basel, Abbruch- und Transportunternehmen (SHAB. Nr. 221 vom 20. September 1940, Seite 1699). Neues Domizil: Mönchsbergerstrasse 2.

16. August 1954. Vertretungen.

W. Gisin, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Adolf Gisin, von Rothenfluh (Basel-Landschaft), in Basel. Vertretungen aller Art. Mittlere Strasse 32.

16. August 1954.

Gesellschaft für finanzielle Unternehmungen in Liq. (Société d'Entreprise Financières en liq.), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1954, Seite 1494). Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

17. August 1954. Restaurant usw.

Fritz Eschler, in Basel, Restaurant, Bar und Dancing Küehlin (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1953, Seite 1879). Der Inhaber dieser Einzelfirma Fritz Eschler lebt mit seiner Ehefrau Marie geb. Schild in Gütertrennung.

17. August 1954. Möbel usw.

M. Hirsbrunner, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Marguerite Kehrli-Hirsbrunner, von Utzenstorf, in Basel. Einzelprokura wurde erteilt an den Ehemann Walter Kehrli-Hirsbrunner, von Utzenstorf, in Basel. Die Ehegatten leben in Gütertrennung. Handel mit Möbeln, Polsterwerkstätte. Aeschenvorstadt 8.

17. August 1954.

A.G. für Architektur, in Basel (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1953, Seite 1238). Aus dem Verwaltungsrat ist Paul von Flüe ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Domizil: Viaduktstrasse 14.

17. August 1954. Harmoniums usw.

Walter Eggenberger, in Basel, Harmonium-, Piano- und Radio-Spezialhaus usw. (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1954, Seite 104). Einzelprokura wurde erteilt an Kurt Kink, von und in Binningen.

17. August 1954. Isolierungen.

W. Gross-Horlacher, in Basel, Isolierungen usw. (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1952, Seite 2699). Neues Domizil: Rebgasse 44.

17. August 1954. Technische Neuheiten.

Arnold Hofmann, in Basel, Vertrieb technischer Neuheiten (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1939, Seite 1160). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. August 1954. Natursteine usw.

Hans Mosimann, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Mosimann-Britschgi, von Basel, in Muttenz. Handel mit Natur- und Hartkunststeinen. St.-Johanns-Vorstadt 82 (Bureau).

18. August 1954. Elektrische Installationen.

F. Krayer-Heller, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Friedrich Krayer-Heller, von und in Basel. Elektrische Installationen. Hardstrasse 95.

18. August 1954.
Elektro-Kressler A.G., in Basel, Erstellung von elektrischen Anlagen usw. (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1953, Seite 1453). In der Generalversammlung vom 17. August 1954 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft übernimmt von einem Aktionär laut Uebernahmevertrag vom 17. August 1954 Installationsmaterial (für Fr. 11 700), ein Personenauto Marke «Chevrolet» (für Fr. 6000) und diverses Mobiliar (für Fr. 2300) zusammen zum Preise von Fr. 20 000, welche in gleicher Höhe zur Volliberierung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 verwendet werden. Das Verwaltungsratsmitglied Willy Kressler und die Prokuristin Klara Kressler wohnen nun in Basel.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

17. August 1954. Gemüsekulturen.
Franz Leinweber Erben, in Binningen, Gemüsekulturen (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1950, Seite 2403). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

17. August 1954. Waren aller Art.
Salwa A.G., in Waldenburg, Waren aller Art (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1950, Seite 2063). Nachdem das Konkursverfahren durchgeführt ist, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

17. August 1954. Immobilien, Maschinen, Uhrenbestandteile usw.
Spitteler & Müller A.G., in Oberdorf, Erwerb von Grundstücken, Gebäuden, Maschinen und Waren, Fabrikation von Uhrenbestandteilen usw. (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1952, Seite 2956). Aus dem Verwaltungsrat ist Reinhard Müller-Götz ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. August 1954. Zentralheizungen usw.
Fritz Tschantré Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Bottmingen, Installation von Zentralheizungen usw. (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1954, Seite 1319), mit Hauptsitz in Basel. In den Verwaltungsrat wurde an Stelle der bisherigen Präsidentin Martha Tschantré-Koller, die im Verwaltungsrat verbleibt, als Präsident gewählt Dr. F. Emmanuel Iselin, von Basel, in Richen. Er führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

17. August 1954.
Milchgenossenschaft I Aesch, in Aesch (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1942, Seite 1358). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden Fritz Nussbaumer-Meier, Aktuar, dessen Unterschrift erloschen ist. Es wurde gewählt Emil Siegenthaler, von Trub (Bern), in Aesch (Basel-Landschaft) als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

17. August 1954.
Siedlungsgesellschaft «Im Baumgarten», in Muttenz, Genossenschaft (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1946, Seite 4). Aus der Verwaltung ist Peter Burri-Thommen ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Max Buser-Frey, von Buckten, in Muttenz, als Kassier. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

17. August 1954. Metalle usw.
Metallum Pratteln A.G., in Pratteln, Handel mit Metallen usw. (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1952, Seite 568). In der Generalversammlung vom 16. Juli 1954 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die bisherigen Inhaberaktien wurden in Namenaktien umgewandelt. Das Grundkapital von Fr. 500 000 ist nun eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Kollektivprokura wurde erteilt an Max Heusel-Sutter, von Diegten, in Pratteln.

17. August 1954. Galvanisation usw.
Eloxor A.G., in Binningen, galvanischer Betrieb zur Veredelung von Metallen und Metallwaren aller Art usw. (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1952, Seite 616). Aus dem Verwaltungsrat sind Hans Ringele-Depierre, Präsident, und Hans Friedlin-Burkhardt ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich als dessen Präsident wurde gewählt Oskar Hauser-Rümmelin, von Allschwil, in Bottmingen. Er sowie das im Verwaltungsrat verbleibende bisherige Mitglied Friedrich Bachmann-Hecht zeichnen nun je einzeln.

17. August 1954. Uhren usw.
Gebrüder Buser & Cie. Aktiengesellschaft (Buser Frères & Cie. Société Anonyme) (Buser Brothers & Co. Limited), in Niederdorf, Fabrikation von und Handel mit Uhren usw. (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1951, Seite 29). Aus dem Verwaltungsrat sind Albert Buser-Müller, Präsident, und Karl Gautschi-Bader ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Franz Buser, als Präsident, John Buser, als Mitglied, beide von Waldenburg, in Niederdorf, und Marcel Jacot, als Mitglied, von Le Locle, in Oberdorf (Basel-Landschaft). Die Zeichnungsberechtigung wurde wie folgt neu geregelt: Franz Buser, Präsident des Verwaltungsrates, und Marcel Jacot, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Ihre Kollektivprokura ist erloschen. John Buser zeichnet als Prokurist kollektiv zu zweien.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

17. August 1954.
Wohnbaugenossenschaft Sargans, in Sargans. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft auf Grund der Statuten vom 29. Juli /10. August 1954. Sie bezweckt die Beschaffung frohmütiger, gesunder und möglichst preiswerter Wohnungen für die Genossenschaftsmitglieder. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 3000. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen im «Oberländer Anzeiger», Bad Ragaz, «Sarganserländische Volkszeitung», Bad Ragaz, und «Volksstimme», St. Gallen. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Jakob Wäger, von Ernetschwil (St. Gallen), in Mels, ist Präsident; Hans Peter, von und in Sargans, Vizepräsident; Werner Haslebacher, von Sumiswald (Bern), in Mels, Protokollführer und Kassier. Die Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident mit Protokollführer zu zweien kollektiv. Geschäftslokal: Hotel «Post».

Graubünden — Grisons — Grigioni

17. August 1954.
Milch- und landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Zizers, in Zizers (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1952, Seite 1728). Johann Götz und Josef Maendli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden neu gewählt: Samuel Rupflin, von Tartar (bisher Beisitzer), als Präsident; Anton Wachter, von Zizers, als Aktuar; beide in Zizers. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

17. August 1954.
Holzverzuckerungs A.G., in Domat/Ems (SHAB. Nr. 155 vom 7. Juli 1954, Seite 1765). Dr. Armin Meili und Adolf Vallaster-Hauser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied und zugleich als Präsident wurde neu gewählt Dr. Hans Pestalozzi, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

17. August 1954.
Innkraftwerke A.G. (Forzas idraulicas En S.A.), in Scuol/Schuls (SHAB. Nr. 84 vom 9. April 1952, Seite 956). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Dr. iur. Hans Bergmaier, von und in Zürich.

Aargau — Argovie — Argovia

18. August 1954. Elektrische Installationen usw.
Alphons Seiler, in Turgi, elektrische Installationen, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1951, Seite 1167). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

18. August 1954. Möbelwerkstätte, Innenausbau.
Franz Hersperger, in Lenzburg, Möbelwerkstätte und Innenausbau (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1949, Seite 2956). Das Geschäftslokal mit Laden befindet sich nun: Schulhausplatz; die Werkstätte befindet sich in Othmarsingen.

18. August 1954. Malergeschäft, Tapeten.
Albert Büchi A.-G., in Baden, Ausführung von Dekorations- und Flachmalerei sowie Tapeziererarbeiten; Handel mit Tapeten (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1951, Seite 1861). Die Einzelunterschrift von Albert Büchi, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, wird in Kollektivunterschrift umgewandelt. Kollektivprokura ist erteilt an Walter Bruder, von Neuhausen am Rheinfall, in Baden.

18. August 1954. Patentverwertungen usw.
Rivella International A.G., in Rothrist, Erwerb und Verwertung von Patenten, Patenterfahrungen, Herstellungsverfahren, Markenrechten usw. (SHAB. Nr. 76 vom 2. April 1953, Seite 784). Robert Rodolphe Barth, Delegierter des Verwaltungsrates, ist Dr. iur und wohnt in Rothrist. Geschäftslokal: Industriequartier.

18. August 1954. Metzgerei, Restaurant.
Max Fehlmann-Bernhard, in Fahrwangen. Inhaber dieser Firma ist Max Fehlmann-Bernhard, von Möriken-Wildegg, in Fahrwangen. Metzgerei und Restaurant. Hauptstrasse 74.

18. August 1954. Kolonialwaren, sanitäre Anlagen.
E. Graf-Frey, in Hausen. Inhaber dieser Firma ist Ernst Graf-Frey, von Häutligen (Bern), in Hausen. Kolonialwarendetailgeschäft; Werkstätte für sanitäre Anlagen. Hauptstrasse 107; Werkstätte: Ausserdorf.

18. August 1954. Manufakturwaren, Konfektion usw.
E. Vettiger, in Muri, Handel mit Manufakturwaren, Konfektion und Wäsche (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1950, Seite 837). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

18. August 1954. Papeterie, Schulmaterialien.
Robert Gysi, in Laufenburg, Papeterie, Handel mit Schulmaterialien en gros (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1951, Seite 1319). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Robert Gysi, Nachfolger Hans Peter, Laufenburg», in Laufenburg, übergegangen.

18. August 1954. Schulmaterialien, Papeterie usw.
Robert Gysi, Nachfolger Hans Peter, Laufenburg, in Laufenburg. Inhaber dieser Firma ist Hans Peter-Wälti, von Gontenschwil, in Laufenburg. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Robert Gysi», in Laufenburg. Handel mit Schulmaterialien en gros; Heftfabrikation; Papeterie, Buchhandlung. Burgmattstrasse 423.

18. August 1954. Restaurant.
Hans Wälti-Hitz, in Hausen. Inhaber dieser Firma ist Hans Wälti-Hitz, von Wädenswil (Zürich), in Hausen. Speiserestaurant «Zum Sternen». Hauptstrasse, Unterdorf 25.

18. August 1954.
Kaufhaus Zentrum A.G., in Lenzburg (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1951, Seite 528). Das Verwaltungsratsmitglied Rudolf Rhonheimer wohnt in Lenzburg.

18. August 1954.
Eisenwaren- und Schlossfabrik A.-G. Etzgen, in Etzgen (SHAB. Nr. 216 vom 17. September 1953, Seite 2219). Die an Willy Berner erteilte Prokura ist erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

17. August 1954. Goldschmiede, Uhren usw.
A. Tschudy, Inhaber A. Tschudy's Erben, in Bischofszell, Goldschmiedegeschäft, Uhren, Gold- und Silberwaren, Optik (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1953, Seite 2645). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «A. Tschudy», in Bischofszell, erloschen.

17. August 1954. Uhren, Gold- und Silberwaren, Optik.
A. Tschudy, in Bischofszell. Firmainhaber ist Arnold Tschudy, von Bischofszell und Glarus, in Bischofszell. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «A. Tschudy, Inhaber A. Tschudy's Erben», in Bischofszell. Handel mit Uhren, Gold- und Silberwaren, Optik.

17. August 1954. Elektrotechnische Anlagen.
Rud. Peyer, in Kreuzlingen, elektrotechnische Anlagen (SHAB. Nr. 90 vom 18. April 1952, Seite 1007). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «R. Peyer & Co.», in Kreuzlingen, erloschen.

17. August 1954. Elektrotechnische Anlagen.
R. Peyer & Co., in Kreuzlingen. Rudolf Peyer, von Diessenhofen, und Hans Würmli-Peyer, von Bichelsee, beide in Kreuzlingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Rud. Peyer», in Kreuzlingen, am 1. April 1954 ihren Anfang nahm. Elektrotechnische Anlagen. Sonnenstrasse 35.

17. August 1954.
Thurg. Milchproduzentenverband, in Weinfelden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1947, Seite 1606). An Stelle von Samuel Russenberger wurde Walter Ballmoos, von Heimiswil (Bern), in Weinfelden, zum Geschäftsführer ernannt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Die Unterschrift von Samuel Russenberger wird gelöscht.

18. August 1954. Chemisch-technische, kosmetische, pharm. Produkte.
Togo A.G., in Romanshorn, Herstellung von und Handel mit chemisch-technischen, kosmetischen sowie pharmazeutischen Produkten aller Art (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1953, Seite 1453). Paul Schoop, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Zeichnungsbefugnis ist erloschen. Theo Hertig ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied; er führt jetzt Einzelunterschrift.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

18 agosto 1954. Costruzioni, ecc.

Aldo Bettelini, in Magliasina di Caslano (FUSC. del 17 ottobre 1938, N° 243, pagina 2228), impresa di costruzioni, ecc. La ditta viene cancellata per decesso del titolare e cessione di attivo e passivo a partire dal 10 luglio 1954 alla nuova società in nome collettivo **Bettelini Eredi fu Aldo,** in Caslano, qui sotto inscritta.

18 agosto 1954. Costruzioni, ecc.

Bettelini Eredi fu Aldo, in Magliasina di Caslano. Sotto questa ragione sociale si è costituita, con inizio il 10 luglio 1954 una società in nome collettivo tra Evelina ved. Bettelini nata Conceprio, Angelo, Maria e Tullio Bettelini fu Aldo, tutti da ed in Caslano. La società ha assunto attivo e passivo a partire dal 10 luglio 1954 della cancellata ditta individuale «Aldo Bettelini», già in Caslano. La firma sociale è conferita collettivamente a due a Evelina ved. Bettelini con uno degli altri tre soci. Impresa di costruzioni, lavori edili e stradali, cemento armato, intonaco e gesso, vendita di materiali di costruzione. Ufficio proprio.

Distretto di Mendrisio

16 agosto 1954. Studio tecnico, costruzioni.

Hoffmann Walter, in Chiasso, studio tecnico e costruzioni edili (FUSC. del 23 marzo 1950, N° 69, pagina 785). La ditta è cancellata per cessione dell'azienda, con assunzione di attivo e passivo, alla nuova società anonima «Walter Hoffmann, Costruzioni e Immobiliari S.A.», in Chiasso.

16 agosto 1954.

Walter Hoffmann, Costruzioni e Immobiliari S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per iscopo la gestione di un'impresa di costruzioni e di genio civile, di lavori di sopra e sottostruttura di qualsiasi genere, la prefabbricazione di costruzioni mobili, l'acquisto e la vendita di terreni e di stabili, la loro gerenza e amministrazione, il commercio di materiale e di macchine di costruzione, nonchè la rappresentanza per la vendita di qualsiasi articolo del ramo delle costruzioni. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 3 luglio 1954. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. La società ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda della ditta individuale «Hoffmann Walter», in Chiasso, secondo il bilancio chiuso il 30 giugno 1954, con un attivo di 230 216 fr. 85 (macchine, attrezzi, mobili, merci, debitori, ecc.) ed un passivo di 204 273 fr. 95 (creditori, ecc.) con un attivo netto quindi di 25 942 fr. 90, accettato per tale somma contro rimessa al titolare della ditta individuale «Hoffmann Walter» di 25 azioni al portatore di 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. La rimanenza di 942 fr. 90 rimane a debito della società. La società subentra in tutti i diritti ed obblighi della ditta individuale «Hoffmann Walter», in Chiasso. Le pubblicazioni sociali saranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno o più membri, attualmente da due nelle persone di Walter Hoffmann fu Walter, da Uster, in Chiasso, presidente, e Antonio Rezzonico, di Angelo, da Chiasso, in Balerna, membro, che impegnano la società con la loro firma collettiva. Recapito: Corso San Gottardo 115.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification.

Société Anonyme Burroughs Machines à Calculer, succursale à Lausanne (FOSC. du 17 août 1954, page 2120). Le directeur général Hans-Werner Forrer est domicilié à Zollikon.

14 août 1954. Forge, atelier de constructions, etc.

A. de Régibus & Urweider, à Lausanne. Alfred de Régibus, allié Turrian, de et à Lausanne, et Adolphe Urweider, allié Cornu, de Meiringen, à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1954. Forge, atelier de constructions et réparations mécaniques. Chemin du Bois-de-Vaux 1.

18 août 1954. Journal.

Le Sillon Romand S.A., à Lausanne, journal (FOSC. du 6 août 1954, page 2032). Roger Benoit, président du conseil, a démissionné comme tel; il reste administrateur. L'administrateur inscrit Roger Corbaz est désigné comme président. Charles Kohler n'est plus secrétaire du conseil; il reste administrateur. Le conseil est actuellement composé de: Roger Corbaz, président; Marius Lampert, vice-président; Roger Benoit, Charles Kohler et Edouard Gubler, administrateurs (tous déjà inscrits). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

18 août 1954. Immeubles.

Les Alpes I S. A. Renens, à Renens. Suivant acte authentique et statuts du 17 août 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. La société acquiert pour le prix de 18 000 fr., une parcelle de terrain, propriété de la société anonyme Les Alpes S.A., située à Renens, En Saugiaz, d'une surface approximative de 1000 m², à prélever de la parcelle 417, feuille 17, de Renens. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Il est composé de: Innocent Rossi, de Sessa (Tessin), à Renens, président, et Willy Brauchli, de Wigoltingen (Thurgovie), à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: rue de la Mèbre 19, chez Innocent Rossi.

18 août 1954. Immeubles.

Le Bruant S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 18 décembre 1951, page 3144). La signature de l'administrateur Hermann Brenneisen, démissionnaire, est radiée. Jean Duruz, de Cronay (Vaud), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Le bureau est transféré: St-Pierre 1, chez Mandataria société fiduciaire et de revision.

Bureau de Vevey

16 août 1954.

Société foncière et de participations, à Montreux-Châtelard. Il a été constitué, sous cette raison sociale, selon acte authentique et statuts du 5 août 1954, une société anonyme qui a pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la location et la vente d'immeubles ou de terrains, ainsi que toutes opérations industrielles et commerciales de participations. Le capital social est de 100 000 fr., entièrement libéré en espèces et divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Les publications et convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Emile Fracheboud, de Vionnaz (Valais), à Montreux-Châtelard, est président du conseil et administrateur-délégué; il signe individuellement. Michel Fracheboud, de et à Vionnaz, est vice-président; il signe collectivement avec le secrétaire Philippe Dudan, de Grandcour, à Lausanne. Bureaux de la société: Villa Belledonne, chemin St-Georges, chez le président.

17 août 1954.

Corsets Gaby, Mme Auras, à Vevey. Le chef de la maison est Madeleine Auras née Desponds, veuve de Georges Auras, de Gossens (Vaud), à Clarens, commune de Montreux-Châtelard. Magasin de confection sur mesures et vente de corsets. Place de l'Ancien-Port 6.

17 août 1954. Home.

R. Breidenbach, à Brent, commune de Montreux-Châtelard; home d'enfants «Paix des Alpes» (FOSC. du 20 août 1948, N° 194). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

17 août 1954. Home d'enfants.

Mme Breidenbach, à Brent, commune de Montreux-Châtelard. Le chef de la maison est Anna Thérèse Breidenbach née Malzacker, veuve de Robert Breidenbach, de Wülflingen (Zurich), à Brent-Châtelard. Exploitation du home d'enfants «Paix des Alpes».

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

18 août 1954. Boîtes de montres, bijouterie, etc.

Jean Paolini, à La Chaux-de-Fonds, lapidage et polissage de boîtes de montres, atelier de bijouterie, joaillerie et fabrication de boîtes de montres dites boîtes de bijouterie en métaux précieux (FOSC. du 9 novembre 1953, N° 261). La maison a repris l'actif et le passif de la Société anonyme Henri Maire, fabrication de boîtes or et de bijouterie, à Genève, et a modifié dès lors le but de son entreprise qui sera désormais lapidage et polissage de boîtes de montres or, atelier de bijouterie, joaillerie et fabrication de boîtes de montres or fantaisie en tous genres.

Genf — Genève — Ginevra

18 août 1954. Café-brasserie.

R. Darbellay, au Grand-Saconnex. Chef de la maison: René-Jacques Darbellay, de Genève, au Grand-Saconnex, séparé de biens de Gisèle-Blanche née Kohler. Café-brasserie à l'enseigne «Auberge du Grand-Saconnex».

18 août 1954. Produits coloniaux, tissus, etc.

G. Fessard, à Chêne-Bougeries, importation, exportation et représentation de produits coloniaux, d'articles de la branche textile, notamment de tissus et laine filée (FOSC. du 26 juillet 1954, page 1938). Le titulaire Georges-Pierre Fessard et son épouse Marthe-Marianne-Louise née Ackermann sont soumis au régime de la séparation de biens.

18 août 1954. Bijouterie.

Max Fuld, à Veyrier. Chef de la maison: Max Fuld, de nationalité allemande, à Veyrier, séparé de biens de Hélène-Hanny née Brandauer. Importation, exportation, commerce et représentation de bijouterie. Pinchat, 2, avenue Potter.

19 août 1954. Produits thérapeutiques, etc.

Laboratoire Lucchini S.A., à Genève. Selon acte authentique et statuts du 1er juillet 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la fabrication, la vente de produits thérapeutiques, notamment du «Placenta Lucchini», la recherche, la mise au point, la fabrication et la vente de tous produits pharmaceutiques et de beauté. La société pourra en outre s'intéresser à toutes affaires financières, commerciales, industrielles ou immobilières s'y rapportant. La durée de la société est de dix ans, à compter du 1er juillet 1954. Le capital social est de 250 000 fr., divisé en 250 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Il est fait apport à la société de la marque «Placenta Lucchini», déposée comme marque suisse le 28 août 1953, N° 147544, et comme marque internationale le 12 septembre 1953, N° 171434, pour un produit (solution stabilisée d'extrait tissuloplacentaire) contrôlé par l'Office intercantonal de médicaments le 20 mars 1953, N° 17656, ainsi que du procédé de fabrication de ce produit et du bénéfice du travail déjà fait (expériences cliniques et pratiques, attestations médicales et prospection). Cet apport est fait et accepté pour le prix de 155 000 fr. Ce montant est imputé à concurrence de 130 000 fr, sur le capital social en libération complète de 130 actions de 1000 fr. chacune souscrites par l'apporteur, qui devient créancier de la société pour le solde de 25 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de André-Louis Wagnière, président, de Cologny, à Bellevue; Pierre Bastard, secrétaire, de et à Genève, et Aldo-Dominique Lucchini, de nationalité italienne, à Genève, ce dernier nommé en outre directeur, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 12, rue de la Tour-Maîtresse, chez Aldo Lucchini.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Frau Marg. Maurer-Ney, «Au coin joli», Seestrasse 17, in **Spiez,** wurde die Bewilligung zur Durchführung eines **Totalausverkaufs** ab 27. August 1954 bis 27. Februar 1955 erteilt und ihr ein Geschäftseröffnungsverbot von 5 Jahren, **d. h. bis 27. Februar 1960** auferlegt. (AA. 232)

Spiez, den 20. August 1954. **Polizei-Inspektorat Spiez.**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 152170. Date de dépôt: 10 décembre 1953, 20 h.
Jamil Mahmoud El Jabi, Hotel St-Georges, **Beyrouth** (Liban).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, bijoux, en or, argent, platine et objets souvenirs en matières diverses, telles que métaux, verre, etc.

Priorité revendiquée, Liban: 25 septembre 1953.

Nr. 152171. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1954, 10 Uhr.
Paul Sengstag, Markgräflerstrasse 45, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Auto-Allwetterschutzhüllen.

Senba-

Nr. 152172. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1954, 18 Uhr.
A/S Jensen & Hoffmann, Sydhavnsplads 4, **Kopenhagen** (Dänemark).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Grammophone und Phonographen und deren Bestandteile, insbesondere Grammophonplatten und Grammophonnadeln.

IMA
AMI

Prioritätsanspruch: Dänemark: 19. Dezember 1953.

Nr. 152173. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1954, 11 Uhr.
W. Luginbühl & Cie., Murtenstrasse 48, **Biel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art.

Nr. 152174. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1954, 16 Uhr.
STUMA S.A. fabbrica di camicie per uomo, Ranceate (Tessin, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Herrenhemden.

BELSPORT

Nr. 152175. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1954, 16 Uhr.
STUMA S.A. fabbrica di camicie per uomo, Ranceate (Tessin, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Herrenhemden.

SPORTING

Nr. 152176. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1954, 16 Uhr.
STUMA S.A. fabbrica di camicie per uomo, Ranceate (Tessin, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Herrenhemden.

SUPERSPORT

Nr. 152177. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1954, 15 Uhr.
E. Blum, Regensbergstrasse 70, **Zürich 50** (Schweiz). — Handelsmarke.

Herren- und Damenarmbanduhren.

Remiz

Nr. 152178. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1954, 12 Uhr.
Dr. Angelo G. Sargenti, Palazzo Urbania, **Muralto** (Tessin, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wurzelfüllung für die Zahnheilkunde.

Die Marke wird grün, schwarz und weiss ausgeführt.

Nr. 152179. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1954, 11 Uhr.
Max Bider, Rheingutstrasse 9, **Feuerthalen** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeugmaschinen und deren Bestandteile.

Nr. 152180. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1954, 19 Uhr.
Jean Bodenmann, Sonnenhaldenweg 15a, **Herisau** (Schweiz).
Handelsmarke.

Nervenstärkungs- und Kräftigungsmittel.

Die Marke wird golden, gelb und rot ausgeführt.

Nr. 152181. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1954, 19 Uhr.
Jean Bodenmann, Sonnenhaldenweg 15a, **Herisau** (Schweiz).
Handelsmarke.

Nervenstärkungs- und Kräftigungsmittel.

Die Marke wird golden, gelb und rot ausgeführt.

Nr. 152182. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1954, 18 Uhr.
S.A. Chungking Import China, Witikonerstrasse 43, **Zürich 7** (Schweiz). — Handelsmarke.

Därme, Häute und Felle, Borsten, sowie andere tierische Nebenprodukte, ebenso Eiprodukte.

SIA

Nr. 152183. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1954, 18 Uhr.
S.A. Chungking Import China, Witikonerstrasse 43, **Zürich 7** (Schweiz). — Handelsmarke.

Därme, Häute und Felle, Borsten, sowie andere tierische Nebenprodukte, ebenso Eiprodukte.

SICA

N° 152184. Date de dépôt: 10 juillet 1954, 17 h.
American Home Products Corporation, 22 East 40th Street, **New York 16** (U. S. A.). — Marque de fabrique.

Préparation médicinale contenant de la streptomycine, du kaolin, du gel d'alumine et de la pectine, sous forme de dosages pour le traitement de la diarrhée.

STREPTOMAGMA

Nr. 152185. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1954, 18 Uhr.
Gustav Gerig & Co. Aktiengesellschaft, Seefeldstrasse 104, **Zürich 34** (Schweiz). — Handelsmarke.

Kalifornische Spargelkonserven und Konserven anderer Art.

Majestic

N° 152186. Date de dépôt: 22 juillet 1954, 20 h.
Dufner & Cie, rue Pichard 11, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Articles en plastique de tous genres, soit: sacs à habits anti-mites, articles pour ménage, articles pour bureau, articles de réclame et jouets.

DUFCO

Nr. 152187. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1954, 10 Uhr.
Hüni & Co., im Hof, Bahnhofstrasse 29, **Horgen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Voll-Rindleder.

N° 152188. Date de dépôt: 27 juillet 1954, 17 h.
Mathilde Dick-Berthola, avenue Mon-Repos 6, **Lausanne** (Suisse).
Marque de commerce.

Chaussures et bas.

Marina

Nr. 152189. Hinterlegungsdatum: 2. August 1954, 18 Uhr.
Bader & Laengin A.G., Bellerivestrasse 5, **Zürich 8** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82106.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Februar 1954 an.

Chemisch-technische Produkte, Reinigungsmittel, Bodenwichse und Bodenbeize, fest und flüssig.

MAGIC

Nr. 152190. Hinterlegungsdatum: 2. August 1954, 18 Uhr.
Bader & Laengin AG., Bellerivestrasse 5, **Zürich 8** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **82195** von Bader & Laengin, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Februar 1954 an.

Flüssige Fenster-, Glas-, Marmor- und Metallreinigungsmittel.

GLASOLIN

Nr. 152191. Hinterlegungsdatum: 2. August 1954, 18 Uhr.
Bader & Laengin AG., Bellerivestrasse 5, **Zürich 8** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82723.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Februar 1954 an.

Boden- und Linoleumwichse.

DIAMANT

Nr. 152192. Hinterlegungsdatum: 2. August 1954, 18 Uhr.
Bader & Laengin AG., Bellerivestrasse 5, **Zürich 8** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82724.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1954 an.

Boden- und Linoleumwichse.

DIAMANT-GLANZ

N° 152193. Date de dépôt: 3 août 1954, 18 h.
Siegfried Keller & Co., Richtistrasse 5, **Wallisellen** (Zurich, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Emulsions bitumineuses, asphalte, poix, goudron, caoutchouc, adhésifs, colles, produits chimiques empêchant les vibrations de fers et de tôles.

Nr. 152194. Hinterlegungsdatum: 4. August 1954, 6 Uhr.
Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, **St. Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien im Stück und verarbeitet.

GLAMOUR SATIN

Nr. 152195. Hinterlegungsdatum: 4. August 1954, 6 Uhr.
Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, **St. Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien im Stück und verarbeitet.

IRIJACQUARD

Nr. 152196. Hinterlegungsdatum: 4. August 1954, 6 Uhr.
Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, **St. Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien im Stück und verarbeitet.

IRISATIN

Nr. 152197. Hinterlegungsdatum: 4. August 1954, 6 Uhr.
Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, **St. Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien im Stück und verarbeitet.

SEASIDE

Nr. 152198. Hinterlegungsdatum: 4. August 1954, 6 Uhr.
Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, **St. Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien im Stück und verarbeitet.

TWOPLEX

Nr. 152199. Hinterlegungsdatum: 4. August 1954, 6 Uhr.
Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, **St. Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien im Stück und verarbeitet.

VOILE ADOR

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 128663 und 128664. — Parker-Kalon Corporation, New York (USA). — Uebertragung an **General American Transportation Corporation,** 135 South La Salle Street, **Chicago** (Illinois, USA). — Eingetragen den 12. August 1954.

Marke Nr. 144569. — Paul Frei, Speicher (Appenzell, Schweiz). — Uebertragung an **Schiess & Co.,** Gossauerstrasse 25, **Herisau** (Schweiz). — Eingetragen den 12. August 1954.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Abnahmepreise für Inlandgetreide der Ernte 1954

(Vom 12. August 1954)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 3 des Beschlusses der Bundesversammlung vom 16. Dezember 1952 über die Abnahmepreise für Inlandgetreide der Ernte 1952, beschliesst:

Art. 1. Für das durch den Bund zu übernehmende Inlandgetreide der Ernte 1954 werden folgende Normalpreise festgesetzt:

Weizen, Typ I	Fr. 64.50
Weizen, Typ II	Fr. 66.—
Weizen, Typ III	Fr. 67.—
Mischel aus Weizen und Roggen	Fr. 60.25
Roggen	Fr. 56.—
Dinkel, nicht entspelzt	Fr. 60.—

Diese Preise verstehen sich für je 100 kg netto Ware, bahnverladen Abgangsstation oder franko in ein Lagerhaus oder in eine Mühle der Umgebung geliefert.

Art. 2. In den Gebirgsgegenden werden zu den in Artikel 1 festgesetzten Normalpreisen folgende Zuschläge gewährt:

In Höhenlagen von 801 bis 900 m ü. M.:	2 Franken je 100 kg
In Höhenlagen von 901 m und mehr	3 Franken je 100 kg

Massgebend ist die Höhenlage des Wohnsitzes des Produzenten.

Die Getreideverwaltung ist ermächtigt, bei der Anwendung dieser Zuschläge Ausnahmen zu bewilligen, wie sie für die Mahlprämie im Rahmen der Getreidegesetzgebung gehandhabt werden.

Arrêté du Conseil fédéral

fixant le prix d'achat du blé indigène de la récolte de 1954

(Du 12 août 1954)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 3 de l'arrêté de l'Assemblée fédérale du 16 décembre 1952 fixant le prix d'achat du blé indigène de la récolte de 1952, arrête:

Article premier. Le prix normal du blé indigène de la récolte de 1954 à prendre en charge par la Confédération est fixé comme il suit:

Froment type I	Fr. 64.50
Froment type II	Fr. 66.—
Froment type III	Fr. 67.—
Méteil	Fr. 60.25
Seigle	Fr. 56.—
Epeautre non décortiqué	Fr. 60.—

Ces prix s'entendent pour 100 kg. net, marchandise rendue franco wagon à la gare de départ ou livrée à un entrepôt ou un moulin des environs.

Art. 2. Dans les régions de montagne, les prix normaux fixés à l'article premier sont majorés:

de 2 francs par 100 kg. entre 801 et 900 m. d'altitude,
de 3 francs par 100 kg. au-dessus de 900 m. d'altitude.

L'altitude se détermine d'après le domicile du producteur.

L'administration des blés peut, lors de l'allocation de ces suppléments, accorder des exceptions selon les règles prévues par la législation sur le blé pour la prime de mouture.

Decreto del Consiglio federale

che fissa il prezzo d'acquisto del grano indigeno del raccolto del 1954

(Del 12 agosto 1954)

Il Consiglio federale svizzero, visto l'articolo 3 del decreto dell'Assemblea federale del 16 dicembre 1952 che fissa il prezzo d'acquisto del grano indigeno del raccolto del 1952, decreta:

Art. 1. Il prezzo normale del grano indigeno del raccolto del 1954 che la Confederazione prende a suo carico, è fissato come segue:

Frumento tipo I	Fr. 64.50
Frumento tipo II	Fr. 66.—
Frumento tipo III	Fr. 67.—
Mescolanza di frumento e segale	Fr. 60.25
Segale	Fr. 56.—
Spelta vestita	Fr. 60.—

Tali prezzi s'intendono per 100 kg., peso netto, merce resa franco carro alla stazione di partenza o consegnata a un magazzino o a un mulino dei dintorni.

Art. 2. Nelle regioni di montagna i prezzi normali fissati nell'articolo 1 sono aumentati di:

2 fr. ogni 100 kg., nelle regioni situate tra gli 801 e i 900 metri d'altitudine,
3 fr. ogni 100 kg., nelle regioni situate a oltre 900 metri d'altitudine.

Per determinare l'altitudine fa stato il domicilio del produttore.

L'amministrazione dei cereali può, assegnando questi supplementi, consentire eccezioni secondo le norme previste dalla legislazione sui cereali per il premio di macinazione.

Schweizerisch-ägyptische Wirtschaftsbesprechungen

In den letzten Tagen fanden in Bern zwischen Vertretern der ägyptischen und der schweizerischen Regierung Wirtschaftsbesprechungen statt. Gegenstand dieser Aussprache bildete die Schaffung gewisser Erleichterungen für die Placierung ägyptischer Regierungsaufträge und zusätzlicher Bestellungen für Investitionsgüter in der Schweiz zu einem fixen Wechselkurs. Die bei dieser Gelegenheit paraphierten Vereinbarungen sollen zur Intensivierung der Handelsbeziehungen zwischen den beiden Ländern beitragen. Sie bringen keine Veränderungen für den normalen laufenden Zahlungsverkehr.

195. 23. 8. 54.

Pourparlers économiques entre la Suisse et l'Egypte

Au cours de ces derniers jours, des pourparlers économiques ont eu lieu à Berne entre représentants du Gouvernement suisse et du Gouvernement égyptien. Ces conversation avaient pour objet la création de certaines facilités pour le placement en Suisse de commandes du Gouvernement égyptien et de commandes additionnelles pour la livraison de biens d'équipement à l'industrie égyptienne à un taux de change fixe. Les arrangements paraphés à cette occasion devraient contribuer à l'intensification des relations commerciales entre les deux pays. Ils ne comportent aucune modification au trafic normal des paiements courants.

195. 23. 8. 54.

Verlängerung der Wirtschaftsvereinbarungen mit Norwegen

Am 20. August 1954 wurde in Bern ein Protokoll unterzeichnet, wodurch die Gültigkeitsdauer der bisherigen Abkommen auf dem Gebiete des Waren- und Zahlungsverkehrs um ein weiteres Jahr, das heisst bis zum 30. Juni 1955 verlängert wird. Es handelt sich um das Zusatzprotokoll vom 13./22. Januar 1951 zum Zahlungsabkommen zwischen der Schweiz und Norwegen vom 15. Juli 1947 sowie des Warenabkommens, ebenfalls vom 13./22. Januar 1951.

Bei dieser Gelegenheit wurden die seinerzeit vereinbarten Warenlisten dem Stand der gegenwärtigen Liberalisierung in den beiden Ländern angepasst. Der Finanztransfer wird wie bis anhin weitergeführt.

195. 23. 8. 54.

Prolongation des accords commerciaux avec la Norvège

Le 20 août 1954 a été signé à Berne un protocole par lequel la durée de validité des arrangements concernant le trafic commercial et le service des paiements a été prolongée pour une année, c'est-à-dire jusqu'au 30 juin 1955. Il s'agit du protocole additionnel des 13/22 janvier 1951 à l'accord de paiement entre la Suisse et la Norvège, du 15 juillet 1947, ainsi que de l'accord commercial, également des 13/22 janvier 1951.

En outre, les listes de marchandises en vigueur jusqu'ici ont été adaptées à l'état de la libération actuelle dans les deux pays. Les transferts financiers s'effectueront comme précédemment.

195. 23. 8. 54.

Proroga degli accordi commerciali con la Norvegia

Il 20 agosto 1954, è stato firmato a Berna un protocollo, in virtù del quale la durata di validità degli accordi concernenti il traffico commerciale e il servizio dei pagamenti è stata prolungata di un anno, vale a dire fino al 30 giugno 1955. Si tratta del protocollo addizionale del 13/22 gennaio 1951 all'accordo di pagamento del 15 luglio 1947, in vigore tra la Svizzera e la Norvegia, come pure dell'accordo commerciale parimente del 13/22 gennaio 1951.

Inoltre, le liste delle merci finora in vigore sono state adattate allo stato della liberazione attuale nei due paesi. I traferimenti finanziari si effettueranno come precedentemente.

195. 23. 8. 54.

India — Einfuhrzoll

Laut indischem Amtsblatt («The Gazette of India») Nr. 31 vom 31. Juli 1954 wurde der Einfuhrzoll auf Brillenscharnieren und -verbindungsstücken (indische Tarifposition Nr. 77 [6]) mit sofortiger Wirkung auf 20% ad valorem ermässigt.

195. 23. 8. 54.

Indes — Droits d'entrée

Suivant un communiqué paru dans le N° 31 de la «Gazette of India» du 31 juin 1954, les droits d'entrée concernant les charnières et pièces de raccordement pour lunettes ont, avec effet immédiat, été réduits à 20% ad valorem.

195. 23. 8. 54.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

TODESANZEIGE

Wir erfüllen hiermit die schmerzliche Pflicht, Sie vom Hinschied unseres hochgeschätzten Verwaltungsratspräsidenten,

Herrn

Direktor Karl Fuhrer-Neureither

in Kenntnis zu setzen. Er starb unerwartet an den Folgen einer Herzschwäche im 82. Altersjahr.

Der Verstorbene hat über 5 Jahrzehnte unserer Firma angehört und war seit 1941 Mitglied des Verwaltungsrates, dessen Präsidium er in den letzten 10 Jahren führte. Mit seiner unermüdlichen Tatkraft, über die er bis in sein hohes Alter verfügte, und mit seinem umfassenden Wissen hat er unserm Unternehmen unschätzbare Dienste geleistet.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes und dankbares Andenken bewahren.

Verwaltungsrat und Direktion
der
Röchling & Cie. AG., Basel.

Basel, den 21. August 1954.

Kremation: Dienstag, den 24. August 1954, 14 Uhr, auf dem Friedhof am Hörnli.

Durch Gerichtsurteil

wurde der Witwe eines Verunfallten eine Entschädigung von Fr. 121 424.— für den Verlust ihres Gatten zugesprochen. In einem anderen Fall betrug die Haftpflichtentschädigung für lebenslängliche Invalidität eines Familienvaters sogar rund Fr. 272 204.—. Obige Beträge übersteigen die übliche Versicherungssumme der Motorfahrzeug-Haftpflicht-Policen!

LLOYD'S

decken bei mäßiger Prämie zusätzlich zu Ihrer irgendwo abgeschlossenen Auto-Haftpflicht-Police

1 Million Franken

Policen sofort greifbar bei

J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1

Torgasse 2 (Haus Odeon) Bellevueplatz

Bitte Fahrzeug, PS, bisherige Deckungssummen angeben.

PATENTE

KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.

ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56

Zuverlässige Packung für Inland und Export

ASPHALTPAPIERE
PARAFFINPAPIERE

Luft- und wasserdicht
mit u. ohne Gewebe-Verstärkung

PACK- u. EINWICKELPAPIERE
jeder Art
mit und ohne Reklamedruck
auch für Verpackungsautomaten

Seidenpapier — WC-Rollen

leistungsfähige Eigenfabrikation

ZIEGLER-HUBER AG., ZÜRICH

Postfach Zürich 31, Telephon (051) 42 22 66

Tous renseignements par votre Agence de voyages ou par les représentants généraux pour la Suisse

NATURAL SA., BALE

Bienne — Genève — Zurich
Buchs, La Chaux-de-Fonds, Chiasso, St-Gall, Vallorbe

O 6

Skandinavien... Das dichte Streckennetz bietet Ihnen kürzeste Verbindungen zwischen der Schweiz und allen grösseren Städten Skandinaviens.

In wenigen Stunden erreichen Sie den Hohen Norden, das Paradies für Freunde der Jagd, des Segelns und des Angelsports.

Auskunft und Platzreservation durch Ihr Reisebüro.

Wer viel fliegt — fliegt SAS

SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM

Für Artikel aus Plexiglas die Spezialfirma

Zürich 56
Tel. 051 464991
Wehntalerstr. 298

Grosses und Kleines, Eckiges und Rundes, tadellos und rasch verpackt mit dem dauerhaften

SCOTCH Klebeband

Erhältlich in Papeterien

Lagerhäuser der Centralschweiz und Lagerhaus Aarau

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 16. September 1954, vormittags 11.15 Uhr, im Bahnhofbuffet, 1. Stock, in Aarau.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates. Abnahme der Jahresrechnung nach Antrag der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Bemerkungen:

a) Der Geschäftsbericht ist auf unserem Büro in Aarau erhältlich.
b) Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Bericht der Kontrollstelle sind von Montag, den 6. September 1954, hinweg im Lagerhaus Aarau zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt (OR 696).
c) Die Ausweiskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis Mittwoch, den 15. September 1954, bei unserer Direktion zu beziehen.
d) Zufolge Neudrucks unserer Aktien mit Couponbogen ersuchen wir die Aktionäre, ihre Aktien samt Talon zum Umtausch unserer Direktion zuzustellen.

Aarau, den 21. Juli 1954.

Im Namen des Verwaltungsrates:
der Präsident: Dr. jur. Fritz Meyer.

Inserieren Sie im SHAB.

OCCASION

KARDEX-Sichtkartei-Anlage

für 4500 Karten samt großem Kartenvorrat (geeignet für Lagerkontrolle) 50% unter Neuwert.

Verl. Sie bemusterte Offerte durch ORG-BÜRO, Forchstr. 315, Postfach 278, Zürich 32.

DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL TRANSPORTMASCHINEN
Berlin W 8 - Mohrenstr. 61